



Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Markéta Lukášová (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Anna Dušková (zapisovatelka/Schriftführerin)

info@ceskaskolavrezne.de, www.ceskaskolavrezne.de

Tätigkeitsbericht 2021

Der Verein „Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.“ ist ein **gemeinnütziger Verein**, gegründet im Jahr 2013 mit dem Ziel, den Erwerb der tschechischen Sprache bei **Kindern aus deutsch-tschechischen und tschechischen Familien** in Regensburg und Umgebung zu unterstützen.

Außer Tschechisch-Kursen für mehrsprachige Kinder organisiert der Verein vielfältige Kultur- und Bildungsprojekte und Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene, die auch für Nichtmitglieder offen sind. Im Jahr 2021 war aufgrund der Corona-Schutzmaßnahmen die Tätigkeit des Vereins stark eingeschränkt.

Die Sprachkurse werden für tschechischsprachig aufwachsende Kinder **im Vorschul- und Schulalter** angeboten. Angeboten werden Vorschulkurse für Kinder ab 6 Monaten, anfangs in Begleitung der Eltern. In weiteren Kursen werden die Kinder eigenständiger, erweitern ihren Wortschatz und Ausdrucksweise in der tschechischen Sprache und bereiten sich so auf den späteren Übergang in die Schulkurse. Für Kinder im Grundschulalter findet der Tschechisch-Unterricht nach einem eigenen **Bildungsplan** statt. Seit August 2018 hat die Tschechische Schule Regensburg einen **Vertrag mit dem Ministerium für Bildung, Jugend und Sport der Tschechischen Republik** abgeschlossen, mit dem der Unterricht im Fach Tschechisch auf dem Grundschulniveau anerkannt wird. Die Schüler können je nach Interesse und bei ausreichender Anzahl an Lektoren nach dem Abschluss der Grundschulkurse weiterführende Kurse der Sekundarstufe besuchen, für die jedoch vorerst kein eigener Vertrag mit dem tschechischen Bildungsministerium abgeschlossen wurde.

Aufgrund der COVID-19-Pandemie musste von Januar bis Juni 2021 auf Digitalunterricht umgestiegen werden. Im Juli und von September bis Dezember konnte unter Einhaltung der aktuell gültigen pandemiebedingten Verordnungen wieder zum Präsenzunterricht gewechselt werden.

Im Jahr 2021 hatte der Verein **69 volljährige Mitglieder**.

Der Verein wird von vier Vorstandsmitgliedern geleitet. Diese werden für zwei Jahre gewählt und sind ehrenamtlich tätig. Über seine Aktivitäten und aktuelle Angebote informiert der Verein auf seinen Webseiten unter **www.ceskaskolavrezne.de**, auf Facebook, in regionalen Printmedien, in Infomails und im Newsletter.

1. Kurse im Schuljahr 2020/2021 und 2021/2022

Die Kurse werden von **qualifizierten muttersprachlichen Lektorinnen und Lektoren** geleitet. Eingebunden werden zudem auch an Mehrsprachigkeitsbildung interessierte Studierende aus Tschechien.

Die spielerischen Sprachangebote finden nachmittags und an Wochenenden statt. Die Vorschulkurse dauern 45 bis 60 Minuten, der Unterricht für Schulkinder 120 Minuten pro Woche. Der Schulunterricht findet zusätzlich an 17 Samstagen pro Jahr im Umfang von jeweils 240 Minuten statt. Alle Kurse werden in tschechischer Sprache geführt. Der Unterricht wird stets dem individuellen Entwicklungsstand der Kinder angepasst.

Der Kurs **Batolátka (Krabbelkinder)** wird für Kinder ab 6 Monate bis 3 Jahre in Begleitung der Eltern angeboten. Der Kurs beinhaltet Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele und Basteln. Der Kurs **Hrátky (Lernspielgruppe)** ist für Kinder ab 3 bis 5 Jahre geeignet und findet ohne Begleitung durch die Eltern statt. Der Kurs beinhaltet Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele, Basteln und thematische Wortschatzerweiterung. Der Kurs **Předškoláci (Vorschulkinder)** ist für Kinder geeignet, die im nächsten Jahr eingeschult werden. Der Kurs zielt auf die Weiterentwicklung der visuellen Wahrnehmung und des Hörverstehens, die räumliche Orientierung sowie die Grob- und Feinmotorik anhand kindergerechter Methoden ab. Dieser Kurs ist für Kinder von 5 bis 6 Jahre bestimmt.

Der Grundschulunterricht der **Primarstufe (1. – 5. Klasse)** wird auf Grundlage eines eigenen **Bildungsplans** realisiert. Der Unterricht in der **Sekundarstufe (6. – 9. Klasse)** geht vom Rahmenbildungsprogramm der Tschechischen Republik für das Fach Tschechische Sprache und Literatur aus. Der Unterricht in den Schulkursen nutzt die allgemeinen Kenntnisse der Schüler, welche die Kinder aus dem deutschen Schulunterricht mitbringen, und fokussiert auf die Besonderheiten der tschechischen Sprache.

Vom Januar bis Juni 2021 fanden die Vorschulkurse digital statt, mittels geteilter Online-Begegnungen oder nach Rücksprache mit den Eltern durchs Versenden anregender Beiträge mit Ideen zu Musikärseln, Vorlesen, Bastelaktivitäten usw. Die schulischen Kurse fanden unter der Woche und samstags jeweils im Online-Format statt, wobei diese Unterrichtsform zeitlich auf die Möglichkeiten der Kinder und ihre aktive Teilnahme angepasst wurde. Der schulische Unterricht konnte dank der hohen Kooperationsbereitschaft der Lehrenden sowie einer großen Unterstützung durch die Eltern auf einem sehr guten Niveau gehalten werden.

Im Juli und von September bis Dezember konnte unter Einhaltung der aktuell gültigen pandemiebedingten Vorschriften wieder zum Präsenzunterricht gewechselt werden. Entgegen der bisherigen Praxis wurden dabei die Schüler aus Hygienegründen nicht in einer großen Gruppe unterrichtet, sondern in mehreren kleineren klassenübergreifenden Gruppen.

Die einzelnen Kurse werden nur bei einer Mindestteilnehmeranzahl eröffnet, ansonsten findet gemeinsamer Unterricht für Kinder mehrerer Klassen bzw. Jahrgänge statt.

Kurse im Schuljahr 2020/2021

Vorschule

Batolátka (Krabbelkinder) – 9 Kinder in 2 Gruppen im Alter von 6 Monaten bis 3 Jahre, in Begleitung der Eltern; Lektorin: Markéta Lukášová, im Juni und Juli Lucie Konfrštová

Hrátky (Lernspielgruppe) – 5 Kinder im Alter von 3 bis 5 Jahre; Lektorin: Anna Dušková

Předškoláci (Vorschulkinder) – 5 Kinder im Alter von 5 bis 6 Jahre; Lektorin: Aneta Bučková

Primarstufe

Prvňáčci (Erstklässler) – 10 Schüler in der 1. Klasse; Lektorin: Petra Píšová, Assistentinnen (für vollintegrierte sehbehinderte Schülerin): Simona Sieberger / Marie Hajíčková / Zuzana Nejedlá

Druháčci (Zweitklässler) – 7 Schüler in der 2. Klasse; Lektorin: Michaela Kosařová

Třetíáci (Drittklässler)	– 6 Schüler in der 3. Klasse; Lektor: Viktor Horáček
Čtvrtáci (Viertklässler)	– 6 Schüler in der 4. Klasse; Lektorin: Petra Píšová
Školáci (Schulkinder)	– 5 Schüler, davon 4 Schüler in der 5. Klasse und eine Schülerin in der 6. Klasse; Lektorin: Lucie Klárová-Memminger
Meine tschechische Welt	– Geographie Tschechiens ab der 4. Klasse: 9 Schüler; Lektorin: Lucie Konfrštová

Sekundarstufe

Tschechisch – individueller Unterricht mit Unterstützung durch Lektor und Eltern, 1 Schüler;
Lektorin Petra Píšová

Die Schulkurse haben insgesamt **54 Kinder** besucht, davon 19 Vorschulkinder (ohne die jüngsten Kleinkinder) sowie 35 Schulkinder (34 Schüler der Primarstufe und ein Schüler der Sekundarstufe).

Die Vorschulkurse haben im vollen Umfang (Krabbelkinder 2 Kursblöcke, Lernspielgruppe und Vorschulkinder 3 Kursblöcke) insgesamt 17 Kinder besucht, weitere 12 Kinder haben an einem Teil der Kurse teilgenommen. Von gesamt 29 Vorschulkindern hatten 20 Kinder die tschechische Staatsangehörigkeit.

Die Schulkurse haben im vollen Umfang insgesamt 29 Schüler absolviert, weitere 6 Schüler haben nur einen Teil des Unterrichts absolviert. Im gesamten Schuljahr haben 33 von 35 Kindern den Unterricht erfolgreich absolviert, 28 von den insgesamt 35 Schülern waren tschechische Staatsangehörige.

Kurse im Schuljahr 2021/2022

Vorschule

- Batolátka (Krabbelkinder) – 12 Kinder im Alter von 6. Monaten bis 3 Jahre verteilt auf zwei Gruppen, in Begleitung der Eltern; Lektorin: Susanna Gallersdörfer
- Hrátky (Lernspielgruppe) – 8 Kinder im Alter von 3 bis 5 Jahre; Lektorin: Anna Dušková
- Od hrátek k předškolákům (Vorschulkinder) – 4 Kinder von 3 bis 6 Jahre; Lektorin: Aneta Bučková, ab Dezember Petra Píšová

Primarstufe

- Prvňáčci (Erstklässler) – 3 Schüler in der 1. Klasse; Lektorin: Veronika Loeffelholz
- Druháčci (Zweitklässler) – 7 Schüler in der 2. Klasse; Lektorin: Petra Píšová
- Třetíáci (Drittklässler) – 5 Schüler in der 3. Klasse; Lektorin: Michaela Kosařová
- Čtvrtáci (Viertklässler) – 3 Schüler in der 4. Klasse; Lektorin: Marie Hajíčková
- Pátáci (Fünftklässler) – 4 Schüler in der 5. Klasse; Lektorin Lucie Klárová-Memminger
- Meine tschechische Welt – tschechische Geschichte für Kinder ab der 4. Klasse, 9 Schüler;
Lektorin: Lucie Konfrštová

Sekundarstufe

Šestáci + Sedmáci (Sechst-/Siebtklässler) – 3 Schüler in der 6. Klasse, eine Schülerin in der 7. Klasse; Lektorin: Lucie Klárová-Memminger

Devátáci (Neuntklässler) – 2 Schüler in der 9. Klasse; Lektorin: Petra Píšová

Die Kurse besuchten insgesamt **53 Kinder**, davon 24 Vorschulkinder und 29 Schulkinder (23 Schüler der Primarstufe, 6 Schüler der Sekundarstufe). Von den 24 Vorschulkindern sind 17

Kinder tschechische Staatsangehörige, von den 29 Schulkindern sind 28 Kinder tschechische Staatsangehörige.

2. Kultur-, Bildungs- und Begegnungsangebote für Kinder und Erwachsene

- **Mitgliederversammlung** – Treffen der Vereinsmitglieder, Verabschiedung des sachlichen und rechnerischen Jahresberichts sowie der Planung fürs neue Jahr; Wahl des Vereinsvorstands
- **Beratung zu den Schulkursen** zwischen Schüler, Lehrer und Eltern (online)
- **Projekt „Geschichten unserer Nachbarn“** des tschechischen Vereins Post Bellum, Teil der Sammlung „Geschichten der Nation“ (Oral History)
- **Online-Vortrag** von Anna Papp zum Thema „**Förderung der tschechischen Sprache bei bilingualen Kindern in Deutschland**“
- **„Jaroslavs Frühlingspfad“** – Frühlingsfest in Form vom Naturlernpfad mit Aufgaben für Kinder und Erwachsene und anschließender Schatzsuche
- **Elternabend im Frühjahr** – für Eltern von Kindern in Kursen der Tschechischen Schule Regensburg (online)
- **Überraschung zum Muttertag** – in Zusammenarbeit mit UrbanCoffee
- **Večerníček's Lehrpfad** – eine kleine Wanderung für Familien mit Aufgaben zu tschechischen Gute-Nacht-Geschichten und anschließender Schatzsuche
- **Schuljahresauftakt mit Theater „Spejbl a Hurvínek“** (unter Einhaltung der aktuellen Hygiene-Vorschriften)
- Eröffnung der **„Spielerischen Bibliothek in Hainsacker“** mit Verleih tschechischer Kinderbücher und regelmäßigen Veranstaltungen (Familienangebote, Puppentheater u.v.m. – Programm und Bücherliste siehe Webseiten des Vereins)
- **Drachensteigen** – Herbstfest mit Bemalen und Steigenlassen bunter Drachen
- **Logopädischer Vortrag** von Mgr. Michaela Voldřichová für interessierte Eltern und breite Öffentlichkeit (online) mit anschließenden Beratungsterminen für angemeldete Kinder (individuell)
- **Projekt „Antonín Dvořák“** zum 100. Jahrestag des weltberühmten tschechischen Komponisten mit der Musikpädagogin Martina Guttenberger
- **Elternabend im Herbst** – für Eltern von Kindern in Kursen der Tschechischen Schule Regensburg (online)
- **Adventsgottesdienst** in der St.-Markus-Kirche mit Pfarrer Petr Chamrád
- **Nikolausbescherung** – Besuche von Nikolaus und Engel in Vor- und Schulkursen
- **Weihnachtstreffen** des Vereinsvorstands mit den Lektorinnen (online)

3. Vernetzung und Präsentationen des Vereins

Der Verein wurde im Jahr 2021 auf folgenden Veranstaltungen vertreten:

- **Online-Gespräch** mit Vertretern des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport sowie des Außenministeriums der Tschechischen Republik **zur Problematik des Tschechischen in Bayern**
- Teilnahme am inoffiziellen **Treffen der tschechischen Schulen** in Deutschland

- **Konferenzwoche „Tschechisch weltweit 2021“ in Prag** – Teilnahme von Vorstandsmitgliedern der Tschechischen Schule Regensburg an der XIII. Konferenz der Tschechischen Schulen ohne Grenzen
- **Virtuelles Treffen tschechischer Schulen im Ausland 2021** – Teilnahme des Vorstands

4. Die Tschechische Schule Regensburg arbeitete 2021 mit folgenden Organisationen zusammen:

- Česká škola bez hranic – Tschechische Schule ohne Grenzen (Weiterbildung der Pädagogen, Teilnahme an Konferenzen, Newsletter)
- Familienzentrum beim Ostentor (Räumlichkeiten für Vorkurskurse)
- Pfarrei St. Markus (Ersatzräume für Vorschulkinder, Räume für Schulkurse)
- Mehrgenerationenhaus Regensburg (Räume für Unterricht und außerschulische Veranstaltungen)
- Pestalozzi-Grundschule Regensburg (Unterrichtsräume)
- Spielerischer Bibliothek in Hainsacker (tschechische Bibliothek, Räume für Schulkurse, Veranstaltungen)
- Stadtbücherei Regensburg (tschechische Bibliothek)
- Verein „Post Bellum“ (Projekt „Geschichten unserer Nachbarn“)

Im Jahr 2021 erhielt der Verein finanzielle Förderung durch das **Ministerium für Jugend, Bildung und Sport der Tschechischen Republik** und das **Generalkonsulat der Tschechischen Republik in München** sowie einige kleine Privatspenden.